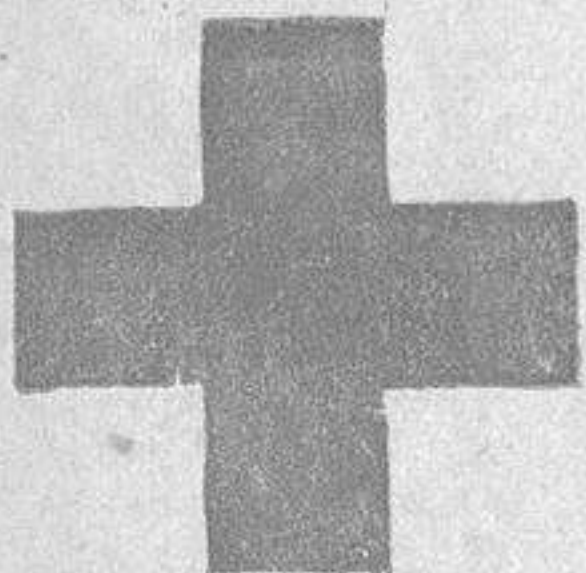




EN AUXILIO DE LA CRUZ ROJA

---

---



COMISIÓN DE GIJÓN

---

¡EL DIAÑO LOS MICOBRIOS!!....

---

CUADRO ESCÉNICO ESCRITO EN BABLE

POR

**JOSÉ G. PELÁEZ**

---

---

**Precio: 0,50 ptas.**

---

---

Impreso para la benéfica Institución á expensas del propietario de esta Villa: :: :: :: :: :: :: :: ::  
SR. D. CRISTÓBAL VALDÉS Y MENÉNDEZ





**¡EL DIAÑO LOS MICÓBRIOS!!...**

---

GIJÓN.—IMP. DE LINO V. SANGENIS  
Corrida, 73—Teléfono 372

---

**EN AUXILIO DE LA CRUZ ROJA**

---

---



COMISIÓN DE GIJÓN

---

**¡EL DIAÑU LOS MICOBRIOS!!...**

---

CUADRO ESCÉNICO ESCRITO EN BABLE

POR

**JOSÉ G. PELÁEZ**



Impreso para la benéfica Institu-  
ción á expensas del propietario  
de esta Villa: :::::  
SR. D. CRISTÓBAL VALDÉS Y MENÉNDEZ



A Emilio Robles Amuniz

Y luego el gusto de dedicarse en  
renglones que son la suma de  
todos mis aplausos escénicos, bien  
inmerecidos y no menos fútiles por  
cierto. Fué que por experiencias  
repetidas y afortunadas sobre  
lo que creaban y lo que valen po-  
dras juzgar mejor que yo de su  
mérito real.

Te abraza efusivamente tu  
amigo Joni G. Pelaez

Gijón, febrero de 1912

# DEDICATORIA

---

**A la Excma. Sra. D.<sup>a</sup> Manuela de Chávarri, viuda de Alvargonzález, Presidenta:**

**A la Excma. Sra. D.<sup>a</sup> Felipa Alvargonzález, viuda de Sala, Presidenta en funciones:**

**A la Sra. D.<sup>a</sup> Elena Pérez-Herce, Vicepresidenta.**

**A las señoras y señoritas** que han coadyuvado con verdadera caridad á la obra de la Cruz Roja trabajando para los necesitados, postulando para los pobres, visitando enfermos y socorriendo desgraciados.

A todas dedico estos humildes renglones, pequeña prueba de la admiración que me inspiran las santas virtudes de las benéficas Damas, y tierno recuerdo de su abnegación ante la terrible epidemia que tantos estragos causó en esta hermosa villa.

José G. Peláez



## PERSONAJES

---

LIN, 30 años..... Sr. GARCÍA VALDÉS.  
XICO, 50 años..... Sr. GARCÍA MUÑÍZ.  
TUXA, 22 años..... Srta. ELVIRA.  
TORIBU, 40 años..... Sr. FANO.  
Personal de la Cruz Roja.

.....

La acción en una encrucijada de Jove; época actual

.....

Estrenado con extraordinario éxito en el teatro de Jovellanos el 27 de Enero de 1912.



## ACTO UNICO

La escena representa una encrucijada entre los setos vivos de varios huertos con diversidad de árboles frutales del país. En sitio oportuno hacia el foro, hay un madero, peña ó raigón en que aparece sentado Lin. Caminos á derecha, izquierda y fondo. Detrás del asiento una saltadera de llosa.

### ESCENA I

Lin y luego Xico

- LIN — Ya vien isi home. Par Dios  
tó les pelleyes frayáes  
d' aguardar. ¡Cuánta cachacia!  
*(Mirando á la derecha.)*  
Cuerri, home, cuerri p' alantre.  
*(Jadeante por la derecha.)*
- XICO — Non puedo más. Topé á Lliro  
pel camín, quixo falame  
de la Pinta, y vó vendéila  
erga Dios. Non quiero vaques  
de raza nos miós peselbes.  
Son cudiones, folganzanes,  
dan llechi delgao, y amás,  
puestas al xubu, son blandies.
- LIN — Pero son bones. *(Se levanta.)*  
XICO — Tal cual.



LIN —Y además d' eso son guapes.

XICO —Tal cual tamien. Unde ta  
la capa y el bon pelaxe  
d' una xata del país,  
que non té muerta de fame,  
que té de verde, y amás,  
i apurran de postre dáries  
una ocena de panoyes  
d' á forcu, que vengán races  
á dar llechi, á tener cuadru  
y á pesar llibres de carne.

LIN —Tu tiénesla 'borrecía  
pe la multa que ti charen.

XICO —Sí par Dios. Y xuro á Cristo,  
ha pagámilo 'l alcalde.  
Pero non vamos agora  
á tratar d' isti percance.  
Vamos ver 'l asuntu tuyu  
y el de Tuxa, recarape;  
que vaes á facevos vieyos  
galantiando. Hay que casase...,  
(*Con imperio.*)

ó dexá 'l sitiú pa utru  
si non convien.

LIN —Bones ganes (Ríe.)  
tengo yo d' echar muyer.

XICO —¿Non ho? Pos echa les zanques  
caleya abaxo, y non güelvas  
á picar á les ventanes.  
Non quiero allumar candiles  
pa que se divierta naide  
nin tener mocés que sirvan  
pa mofla de los vergantes.

LIN —Pero Xico....

XICO — ¡Ha ser asina,  
(*Con imperio.*)

xuro á Dios! O vos casaes  
o mi la dexes en paz,  
y abasta ya de palabras....  
Obres quiero yo. Non cuntes  
que porque se i morrió 'l padre  
va ser mofla tuya, ¡soño!  
nin de cuatro matapanes  
q' anden per hi noche y día  
chando la montera 'l aire.

LIN —Home, hay que dir conociéndose...

XICO —Mira, pónesmi la sangre  
de llargatu. ¿Conociéndose?  
¿Y fai siete años cabales  
en isti pe les cereces,  
xuro á tal, que la galanties?

LIN —Pero, home....

XICO —¿Quiés conocela  
tovía miyor?

LIN —Sí.

XICO —Pos cástate.

Y atendi q' anque ta güérfana  
non cuntes que non tien náide  
que i faga arrimu.

LIN —Pa min

no i fexo falta.

XICO —¿Quién sabe!

LIN —Selo yo, y sábelo ella.

XICO —Pos non abonda: que 'l diantre  
anda sueltu y les muyeres....  
Dios nos libre... Ya lo sabes.  
Yo só mansu como un burru  
que fasta dexo amontame,  
y vo tranquil co la carga  
qué 'nriba 'l llumbu mi charen.  
Pero ¡erga Dios!... si amás d' eso  
han querer arrentame



tiro coces, y apilanco... *(Lo hace.)*  
y érgome sobre les pates  
y muerdo... y vó de ramal  
lo mesmo que si llevaren  
un gatu pel rau.

LIN -----Ta bono.

XICO —Tuxa ha venir al estante  
de la villa, y aquí mesmo,  
á la sombra d' istos árboles,  
á la vera d' istes seves,  
has tener, Lin, qu' esplicato  
y sengañala, y decii,  
si vas dexala, qué faltas  
tien hoy la moza, que non  
pudisti atopáiles antes.

LIN —Home, non digo...

XICO -----¡Babayu!  
La miyor neña del valle,  
la de más tienres querencies,  
la de más dolces palabras;  
que la so voz ye la música  
con que s' alegren les almes;  
que la suya ye más tienra...  
que los besinos que manden  
á los neñinos que durmen  
del mesmu cielo los ánxeles.  
Si tu yes más ricu guárdalo,  
que non ti lo lleve naide,  
y dexa la neña güérfana  
y sola, y cuerri á 'nfangate  
und' atopas más cebera  
y menos corazón.

LIN -----Vae:

¿díxiti yo nunca, Xico,  
que tuviera Tuxa faltas?  
¿Que me quixés moflar d' ella

porque ta sola 'n sin padres?  
¿Que non ye bona, y que val  
ella, probe, 'n sin guilate,  
muncho más q' angunes moces  
que tienen miles de riales?

XICO

—Non por ciertu.

LIN

—¿Y non ti dixi  
q' había... deficultaes  
pa la boda?

XICO

—¿Cuáles son?

LIN

—Que non me quier.

XICO

—¡Muerra 'l diantre!

Ye mentira. Quierte y préciate  
muncho más de lo que vales.

LIN

—Ya lo verás.

XICO

—Pos verémoslo

aqui mesmo 'n quantu acabe  
d' allegar. Vó á casa Pin  
á ver si i compro dos vaques.  
(*Cambiando de tono.*)

LIN

—Ta bono. Pero isa multa  
que se ruxe que ti charen  
¿foy verdá?

XICO

—Non fora tantu.

LIN

—Diz que la llechi...

XICO

—¿Qué saben

nin entienden, de ganau  
de llechi, isos matapanes  
de la villa? Saben todos,  
y Lin, tú, tamien lo sabes,  
que les vaques holandeses  
dan llechi como agua, y jarre  
que i lo che yo!

LIN

—Diz que taba  
delgao.

XICO

—Que lo 'ngordaren



LIN —Q' amarga.

XICO —Que i echen zúquere

LIN —Que ta soso.

XICO —Que lo salen.

¡Erga Dios si la tal multa  
no ha resquemai al alcalde!

LIN —Diz que tenía 'l micóbriu...

XICO —¿Y si ellos i lu apiegaren?...

¡Qué si yo, Lin, qué si yo  
cómo tará de fregase  
aquel diañu de cañotu  
que ti meten enes xarres  
y nos tariegos de llechi!  
¡Y quién sabe, Lin, quién sabe  
non traya 'l micóbriu illi  
mesmu, ansina Dios me salve!  
¡Como tan ellos tan frescos...!  
¡Que ximielguen unes manes  
que, to pa xurar, que nunca  
en so vida les llavaren!  
¡Y, xuro á tal: vi un fulanu  
con unes oreyes tales,  
q' aquí ti fago una apuesta...  
que, par Dios, pa sinfetáiles...  
ha ser pocu la brigada  
sanitaria, muerra 'l diantre!

LIN —Pero 'entós ye cierto....

XICO —¡Bono!...

Ya mi lo noteficáren;  
pero pagar non pagué  
tovía.

LIN —Ta bonu 'l trance

XICO —Cuntará isi tal hombrin  
que non más que con peñase  
los raos del bigote, y char  
multes á les aldeanes

ya tá tou fecho. Veremos.  
¡Xuro á tal! Pierdo les barbes  
ó tó saber si hay xosticia  
y si hay cabeza, barájoles.  
¿Fácesmi una apuesta?

LIN —¿Qué?

XICO —¿A que non quema les Cases  
del Parrochu, que asemeyen  
mas cobiles d' animales  
que sitios de vevir xente?

LIN —Pos illi ofreció ciarrales.

XICO —A que nón les ciarra. Apuéstoti...  
una faniega de fabes.

LIN —Dicen tamien que 'l micóbriu...

XICO —Que lu atopen enes agües  
¿nordá?

LIN —Sí. Nes de Llantonos  
y per tudes les fontanes.

XICO —Tán frescos. Modu y manera  
de quemái á un la sangre.  
Si fos verdá, nes aldées  
non caberin les cadarmes.

LIN —Ah, pos non mi digas, Xico,  
q' hay pocas enfermedaes.

XICO —¡Pero non son del micóbriu!

LIN —¿Pos de qué son?

XICO —Apiegades.  
¡Diañu d' hombrin! N' u quixera  
yo veles amontonaes,  
regolviendo calentures...

¡bien lo sabe Dios, carape!

LIN —Isi micóbriu ¿qué ye?

XICO —¡Qué ye! ¿Inda non lo sabes?

LIN —Non pardiez.

XICO —Pos... (*Con importancia. Des-*  
*pués de pensarlo.*) Yo tampocu;



pero puedes enterate  
de la mió muyer.

LIN — ¡Qué! ¡Sábelo!

XICO — Siempre que escuelle les fabes  
pal pote, amira... y asopla...  
pa non lu char en potaxe.

LIN — Pero 'ntóncenes ¿ye un llixu?...

XICO — Ye... N' atopo comparances...  
Ye... vamos...

LIN — ¿Como un pioyín?

XICO — Sí. Non puede columbrase...

LIN — ¿Y come?

XICO — Les asadures.

LIN — ¡Ay! (*Rascándose.*)

XICO — ¿Ya 'ntames arrascate?

LIN — Pámeque... (*Id.*)

XICO — Si yo pudiés  
coller un par d' embozaes  
y, al homin que yo dixera,  
metéiles debaxo 'l chape...

LIN — ¿Quién vien ahi?

XICO — Será Tuxa.

Puedes falái dos palabras  
mentres tantu que vó yo  
á ca de Pepin del Chantre.  
Y lo de la multa déxalo;  
que vo yo á dir, Dios mediante,  
á la villa, pe la causa  
de la suegra d' isi traste  
de Toribu, que quier chala  
pa un de los hespitales  
q' hay nuevos, y na Cruz Roxa  
tó con Fausto Alvergonzale (1)

---

(1) D. Faustino Alvargonzález, capitán de infantería del regimiento del Príncipe, y actualmente Secretario de la Cruz Roja.

que lo entiende bien, y cunto  
que podrá desengañame. (*Saliendo izqd.*)

LIN

—¿Qué ye allí?

XICO

—Ye 'l sacretariu. (*despidiéndose*)

LIN

—No has de tardar.

XICO

—Güelvo á 'scape.

## ESCENA II

Lin

—Pos tien so razón Xico.  
Son abondo bastantes  
pa galantiar siete años  
una moza, y casase;  
pero ella non da priesa,  
yo non sé qué palabres  
y to dicer... Y á veces,  
que les tengo enfiláes  
pa cháiles nes oreyes...  
empapiello al cuntáiles,  
y muerro de vergüenza  
ansina Dios me salve.  
Ahí vien. Miyor sitiú  
pa poder explicase  
non lu habrá pel conceyu;  
non mos estorba naide,  
no hay más que les caleyes,  
les seves y los árboles...  
y quiciais dalgún páxaru  
blincando pe les rames  
y llamándomi burru.  
¡Qué vo facer! En cuantes  
que la vego á mió vera  
reblíncami la sangre  
y fáloi... de tarrones



y de cucho y de vaques,  
de tou, menos 'l asuntu  
per más enteresante.

### ESCENA III

Lin y Tuxa, que viste de aldeana actual y viene por  
el camino de la izquierda con los adminículos de lechera.

LIN — ¡Alto aquí!  
(Alzando el palo jocosamente.)

TUXA — Bonos días.

LIN — ¡Quieta! (idem)

TUXA — ¿Qué, vas piégame?

LIN — Tengo orden de que non  
ti dexes dir pa lantre.

TUXA — ¡Y quién ti la dió?

LIN — Xico,

que dixo que esperares,  
mentantu qu' illi amiya  
de ca Pepin del Chantre.

Con que asina descansa  
y espera. (Se sienta Lin.)

TUXA — Non m' engañes.

LIN — Non t' engaño, mió Tuxa;  
dixo que güelva á 'scape.  
¿D' ú vienes?

TUXA — De la villa.

LIN — ¿Tan ceo? Madrugaste.  
¿Y qué tal?

TUXA — Guapamente.

LIN — ¿Tas per continta?

TUXA — Miániques.

Vengo de la Cruz Roxa.

LIN — ¡Qué señorito fales!

TUXA —Permuncho.

LIN —Daque visti  
que ti abriría les ganes  
de comer.

TUXA —¿Tas de groma?

LIN —Non muncho. Vas cuntame  
ises coses que visti  
per allá, q' han ser guapes  
de lo que tas d' alegre.

TUXA —Pos bono: no aplipayes  
y atendi, vo cuntátilo  
d' afecho en dos palabres.

*(Se sienta junto a Lin.)*

LIN —Diles, mió Tuxa, diles,  
q' han ser, pe lo melades,  
más dolces que 'l marmullu  
que facen les fontanes.

TUXA —Pos verás... Y quixera,  
Dios mesmu bien lo sabe,  
quixera pa decítilo  
tener llingüina d' ánxeles;  
que fos la voz pertienra  
y miel virxen y algaire  
el arruxindu trémbole  
de tudu mió fablaxe.

LIN —Tas poniéndote triste.

TUXA —Tarelo yo quiciaves.  
Porque 'n isa Cruz Roxa  
deprendí, coses tales,  
que, mialma, non acierto  
á escurrir, al cuntátiles  
si tó entamar con rises  
ó tó entamar con llárimes;  
q' alli atópase xente  
que tien ñobles entrañes  
y corazón pal probe



y amor pa les disgracies,  
enfotu nos peligros,  
valor enos combates  
y, al fin, cuando la güestia  
sobro la tierra esparde  
la muerte y el espantu  
per campos y ciodaes,  
y cayen los valientes  
y fuxen los cobardes  
y non hay... un amparu  
que pueda prestar naide,  
apaezse isa xente  
que lleva nos brazales  
la Cruz Roxa, 'n sin miedu,  
sereña como 'l mármole,  
co la fe de los santos,  
col valor de los mártiles  
á coller los sospiros  
del enfeliz que caye.

LIN — Verdá ye... y al cuntalo  
pos... dasmi pena miániques.

TUXA — Desque entamó la peste  
entamárenmi ganes  
de dar yo mió limosna,  
que non podía ser grande,  
non, porque falten fuerces  
si asobren voluntades;  
y fuy, y entré na Cátreda,  
y dixi á los guardianes:

—Aquí ta la llechera  
de Xove.—¿Pos qué traye?

--Pos trai una limosna:  
diganmi á quién ha dase

--Pos á la Tesorera.

—¿Quién ye?—Pase p' alantre.

Buscaba yo á Pacita (1)  
Menendi, q' á so padre  
tratolu muncho 'l miu,  
y querémonos miániques  
muy d' adientro Pacita  
y yo, dende rapaces;  
pero non pudi vela  
nin á les otres dames,  
Pilar, Anita, Ulogia, (2)  
tan bones, tan amables,  
que tantu se molieren,  
y tantu s' afanaren  
por ser de los probinos  
el pañu de les llárimes

LIN —Sí que son bones. Anda  
y cúntalo pa lantre.

TUXA —Y entré per una sala  
que mi paez más grande  
y llonga que la mesma  
iglesia de Tremañes.  
Taba la tesorera  
con un vieyin amable,  
un señorín que..., vamos,  
al velu yo delante...  
bono... non se que lleva  
escribiu en caráute  
que fíxome amiralu  
en sin querelo miániques,

---

(1) Señorita Doña María de la Paz Menéndez, activa é inteligente Directora del Bazar Obrero, cuyo cargo desempeñó con entusiasmo y cariñoso desinterés, en unión de la no menos digna de elogio Srta. Pilar A. Tejera, también Directora del Bazar.

(2) Sras. D.<sup>a</sup> Ana María Carbajal, de Cangas y Doña Eulogia Pando, viuda de Ballesteros, cuya abnegación las llevó á aceptar el peligroso cargo de Administradoras de hospitales en el mayor fragor de la epidemia.



con afeutu perdolce  
con querencia pergrande  
por una bondosura  
que 'n tudu illi resplandie  
tantu como la ñeve  
de sos honroses canes. (1)  
Si vieres tu qué vénia  
mi fexo al saludame.  
Y eso que manda 'n todos  
segun mi lo cuntaren.

LIN

—Paezse al mayorazu  
que tenemos en valle;  
que si lu atopa unu  
pasiando nes quintanes  
y posa la montera  
pa dai les bones tardes,  
nin arrespuende, el puercu,  
nin amira pa naide  
y henchípase lo mesmo  
q' una vexiga d' aire.

TUXA

—Yo non los conocía...  
dì les bones mañanes  
y entós, la tesorera...  
que cayí 'n ella miániques,  
y tu tamien...

LIN

—¡Sí!

TUXA

—Viémosla  
pasiar dangunes tardes  
per Xove...

LIN

—¡Quién devina!

TUXA

--Verdá que ve una tantes  
pasiar...

---

(1) Alude al Excmo. Sr. Don Eusebio Sanz Trigueros, General del cuerpo de Artillería, y tan pundonoroso caballero como entusiasta Presidente de la Cruz Roja.

LIN

—Dami les señes.

(*Se levantan y vienen hacia la concha.*)

TUXA

— Si debes d' acordate:...

de güeyos llistos, guapa,  
delgada, fina, áxile;...  
como la mesma pólvora  
d' espabilada. ¿Cayes?

LIN

—Manolina, la fía (1)

de Canella Secades,  
que 'n ser como 'l rellámpagu...  
seméyase á so padre...

TUXA

—Direti que la sala  
amás de llonga y grande  
como ti dixi, xuro  
que puede comparase  
con una casa 'n unde  
cosieren venti xastres.

LIN

—¡Deveres!

TUXA

—N' una mesa,

pieces de teles blanques,  
en utra, teles prietes  
y un' esquirpia de caxes  
de botones; pa un llau  
un en sin fin de máquinas  
de coser y carretes,  
tiseres y dedales  
y, en fin, la mar de coses  
de cordura.

LIN

—¡Carape!

TUXA

—¡Y 'l almacen!

---

(1) Sra. D.<sup>a</sup> Manolita Canella, de Urias. Tesorera de la Comisión de Damas de la Cruz Roja. Es hija del Ilmo. Sr. Rector de la Universidad de Oviedo D. Fermín Canella Secades, y una de las Señoras que con más entusiasmo, actividad é inteligencia desempeñó su cometido prestando á la benéfica Institución servicios dignos del mayor elogio.



LÍN  
TUXA

— ¡Cuál!  
— Vamos:

el Roperu, qu i llamen,  
en unde tan les prendas  
de vistir que se manden  
pa poner los enfermos  
q' hay enos hespitales...  
L' acabose. Paezti...  
una tienda del aire  
en día de mercau.

LIN  
TUXA

— ¡Sí mialma!  
— Allí despachen

a modo de tenderos  
caballeros y dames.  
D. Cándido, chalecos, (1)  
y Felisina, faldes; (2)  
y D. José la Torre (3)  
llibres de chicolate  
Verás: tamien buscaba  
les neñes de Solares (4)  
y de Beltran ¿Quiés crelo?  
Pos non pudi topales,  
pos corren co les cuentas  
y vienen pe la tarde.

LIN

— Tu fusti de mañana  
y... cláru que non taben.

---

(1) El Sr. D. Cándido Menéndez, que desempeñó el cargo de Director del almacén de la Cruz Roja, durante la epidemia.

(2) La Sra. D<sup>a</sup> Félicie Mouton, de Menéndez Pazc, dignísima Dama, á cuyo cargo corrian los donativos en especie para los enfermos.

(3) Habla del distinguido catedrático de Física del Instituto de Jovellanos, Sr. D. José María de la Torre Rebullida, que con la colaboración de su digna esposa, Sra. D.<sup>a</sup> Consuelo Carbonell, administró el Roperu de los pobres.

(4) Se refiere á las señoritas de Solares Julia y Marina y á las señoritas de Bertrand, Gloria y Conchita; unas y otras inteligentísimas auxiliares, que prestaron á la Cruz Roja valiosos servicios en la Sección de contabilidad.

TUXA

— Cuando ya diva dime  
na mesma sala entraren  
ansi como un' ocena  
de señorites... guapes  
lo mesmo que claveles  
q' acaben de pelase;...  
alegres como roses  
q' á l' alborada 'sparden  
les pelres d' orbeyada  
que nes coronas traen

LIN

— ¡Ye de veres!

TUXA

— ¡Sí mialma!

Yeren lo mesmo q' ánxeles;  
unes daqué más neñes,  
utres daqué más grandes;  
unes daqué más roxes,  
utres daqué más blanques;...  
pero toes, á tema,  
feches d' apuesta maxes,  
fines como 'l serpollu  
que brota nos rosales...  
y más fines de cutre  
y de miyor carnaxe ..  
que si foren sobrines  
de cura, así me salve  
Dios.

LIN

— ¡Daría gustu veles!

TUXA

— ¡Y lluigo al preparase!...

Sabuyeten los hábitos,  
'sengüelven les gufandes  
y posen los sombreros  
y esvisten los gabanes  
y prienden los mandiles  
de modu que ios cuadre  
so la mesma pechuga,  
nunde 'l corazón llate,



una cruz collarada  
como la mesma sangre;  
que ye 'l color benditu  
q' á 'les mexelles castes  
asoma de les neñes,  
al oyer alloriades  
el primer xuramentu  
d' amor de sos galanes.

LIN

—¡Ma que daría bon gustu  
velo! ¿Dempués que faen?

TUXA

—¿Qué faen? Pos asiéntense:  
unes xunta les máquines,  
utres xunta les meses,  
nes sielles, nos sofases...  
Y entós goza una viendo  
aquelles nidies manes  
co les sortiellas d' oru  
y piedras de diamantes,  
q' al llucir enes xoyes  
allúmenios nes cares,  
correr pe la cordura  
enabuyando á 'scape.

LIN

—Pero vamos al cuentu:  
¿entós pa quién trabayen?

TUXA

—Pa los probes enfermos  
que tan nos hespitales.

LIN

—¿Y cuántu cobren?

TUXA

—Nada.

Elles todo lo facen  
por Dios y pe los probes.

LIN

—Pos que Dios ios lo pague.

TUXA

—Cuerri tu, ve dir veles;  
que mialma han de gustate.  
Y lleva pa los probes  
siquiera venti riales,  
que tu tiéneslos.

LIN —Dízmilo  
con esa boca d' anxel... (*Aparte.*)  
¿Hay ocasión más bona  
pa dicei dos palabras?  
¿Por qué ha dami vergüenza  
si non lo 'scucha naide?...  
¡Tuxa!... (*Llamándola al asiento.*)

TUXA —¡Qué!...

LIN —Ven... más cerque.,.

TUXA —Más cerque. (*Acercándose.*)

LIN —Vo 'ntrugate...  
una cosina... (*Con torpeza.*)

TUXA —Bono...

Pos dila...

LIN —¿A que non sabes...

qué ha parir la nubiella  
que tien Pepin del Chantre!

Tuxa —(Ta bono...)

LIN —Taba visto

¡habrá rocin más grande!

Entamé mal. Pos xuro

q' hoy mesmo tó franquiamé...

(*Se acerca al seto y toma una hoja*)

¡Tuxa!... (*Como antes.*)

TUXA —¡Qué!

LIN —Ven... más cerque

TUXA —Más cerque... (*Se sienta.*)

LIN —¿Arreparaste

lo q' agüel ista fueya?

TUXA —¿De qué ye?

LIN —D' ises plantes

de poleu... Pero agüeli.

TUXA —Agüeli tu.

LIN —Carape,

¿pos cuntes que t' engaño?

El arume qu' esparde



(*Asoma Xico tras de el seto*)

diz que da fuelgu á 'l alma  
y q' alegra la sangre.

TUXA

—Pos púrrimi un goliatu.

LIN

—Pos échalu per grande.

TUXA

—¡Qué rico yé! (*Oliendo la hoja.*)

LIN

—Sí.

TUXA

—Tómala.

LIN

—Non: déxala nes manes

(*Se las toma*)

q' ha ser como una ofierta  
que, de xuro, ti faen  
el corazón y 'l alma...

#### ESCENA IV

**Dichos y Xico que salta riendo estrepitosamente**

XICO

—¡Con que hay... deficultaes!...

Con que ha ser una ofierta...!

Vamos: les arrecades (*Rie. Tuxa y Lin  
se levantan. Transición rápida.*)

¡Ven!

(*A Lin del modo más imperioso posible.*)

LIN

—¡Qué...!

XICO

—¡Andando!

LIN

—Yo...

XICO

—¡Andando!

¡Tu aguardes! (*A Tuxa id.*)

TUXA

—Yo...

XICO

—¡Tu aguardes!

LIN

—¡Fixemos da que malo?

(*Volviéndose para mirar á Tuxa.*)

XICO

—Pa que non lo fagaes.

(*Se van izquierda segundo término.*)

## ESCENA V

Tuxa

—Dichosa fueyiquina  
que 'n ámbetu repartes (*Acariciándola.*)  
el delicadu arume  
de to ramina fráxile!  
¡Bendita siá la tierra  
homilde nunde naces  
y les perles d' orbayu  
que dende 'l cielo cayen  
á esfreceti les flores  
de to graciosu cálice!  
¡Que la vida mi diste...!  
Que 'l alma mi aliviaste...!  
¡Bendita siás florina...!  
¡Juasús!... ¡Ahí ta 'l diantre!

## ESCENA VI

Tuxa y Toribu por la derecha

TORIBU

—Bonos díes.

TUXA

—Bonos, chachu.

¿Cómo ta to suegra?

TORIBU

—Mala.

TUXA

—Eso ye lo pior

TORIBU

—¿Q' ha selo?

Lo pior ye que non acaba...  
y n' atopo quien l' atienda  
y yo vo rindiendo, mialma.  
Ya non puedo rindir más...

TUXA

—¡Probe! Pidi á Dios cachacia,  
Toribu.

TORIBU

—Ya, ya i la pido.

Y co lo pocu que manda



paez que dó en barruntar  
que 'l mesmu Dios ta 'cabándola.

TUXA

—Home, non tal.

TORIBU

—Va tres meses

semana sobro semana  
que la tengo dando coces  
y berríos ena cama,  
y yo esfágome de pena  
y d' escomiciones...

(*Llora.*)

TUXA

—Vaya

¿por qué ho?

TORIBU

—Por que non muerre

d' una vez.

TUXA

—Calla, home, calla.

Non digas eso.

TORIBU

—¡Vergayu!

(*Ríe.*)

Non tas mieu. Que fora llástima  
que morriés

TUXA

—¡Si ye tan bona!...

TORIBU

—Siempre lo foy.

TUXA

—¡Tan homana!

TORIBU

—Sí, permuncho. Vo cuntati,  
por si non lo sabes, chacha,  
y anque lo sepías, lo mesmo,  
lo que pa min foy la cáñama  
de mió suegra. ¿Concisti  
la mió muyer?

TUXA

—Home, Xuana.

TORIBU

—La fía d' ella. Una mocina...

TUXA

—Sí por ciertu: rescamplada.

TORIBU

—Pos un día... compré un quesu  
d' afuega 'l pitu pa Xuana.  
Non foi gustu de mió suegra...  
y arrecebomi la cara  
con illi; y agolí á quesu  
cási que media semana.

Utra vez compré un... ¿oyístilo?...  
(*Al oído.*)

metilu baxo la cama...  
violu mió suegra... agarrolu...  
y en sin decimi palabra...  
cascómilu na cabeza,  
y dempués echomi 'l asa  
en un platu de fariñes.  
Y ¡qué más! Sabi rapaza  
que la noche de la boda,  
que ye noche de folgancia  
pa todos los que se casen,  
foi pa min muncho mediana.  
Nin me dexó divirtime,  
nin tar cabo la rapaza,  
y al postre, pa fin de fiesta  
de tou, cuando yo cuntaba  
estrenar cama de ñoviu,  
en sin decimi palabra  
chárense les dos en ella,  
y yo durmí na tenada.

TUXA

—¡Ae María!

TORIBU

—¡Como hay Dios!

TUXA

—Ta bono.

TORIBU

—Si ye una santa.

TUXA

—Pos mira. Non hay remediú:  
ye una cruz, y hay que llevála

TORIBU

—¿Llevála? Pa un sumidóriu  
nunde non paeza castra  
nunca 'nxamás.

TUXA

—Ah Toribu...

¿Non decín que díbes chala  
pa 'l hespital?

TORIBU

—De secuti.

Pes por eso vengo, mialma,  
á ver á Xico; á metela



'n isi hespital que se llama  
la Cruz Roxa. Ta na llomba  
d' arriba, que i llamen Santa  
Catalina.

TUXA —Bien pensasti.  
Alli ta perbien.

TORIBU —¿Barrúnteslo? (*Pensativo.*)

TUXA —Sí par Dios.

TORIBU —(Si acasu sana  
cuando ande de convalencia,  
á ver si quiciáis esbarria  
per un resguilu d' aquellos  
y va de cabeza 'l agua.)  
¡Con que ta perbien!

TUXA —De xuro.

Ta mucho miyor que 'n casa.  
Verás. En cuantes que llegue  
esvistenla; y quantu traya  
so los güesos, va pal jueu.

TORIBU —Eso, eso ¡y ella!...

TUXA —A la cama.

TORIBU —(Llástima non la zamparen  
en jueu tamien.)

TUXA —¡Pero cata  
qué cama! Como pa un rey.

TORIBU —¿Si ho?... (*Como antes.*)

TUXA —Tien colchón de llana  
y unos sábanos tan frescos  
q' arrecienden á colada.

TORIBU —Non como los que se estilen  
ena aldea, de mediana,  
que i esfuellen la pelleya  
al enfermu.

TUXA —Son malhaya  
finos como pelu d' anxel,  
llimpios como ñeve blanca.

¡Y pa comer y curase!...  
Vamos 'l acabose. Mándala  
y tate tranquil, q' ha tar  
miyor que 'n una posada  
de cuatro pesetes daries...

TORIBU

—¿Si ho?... (Como antes.)

TUXA

—Si

TORIBU

—(¡Quién la pillara!)

(Quixera ser yo 'l enfermu.)

¿Tardaran mucho 'n curalla?

TUXA

—N' home non. En quince días  
has tenela na quintana  
llista como un reguilete  
dando sos güeltes per casa

TORIBU

— Entóncenes... (Después de reflexionar)  
Non la mando.

TUXA

—Pero...

TORIBU

—Non la mando vaya

TUXA

—¿Por qué?

TORIBU

—Porque yo quixera  
que morriés, y van curámila.

TUXA

—¡Pero, home, no has de ser llucu!...

TORIBU

—Llucu fora al ensiñala  
á vevir de señorita  
'n un hespital. ¡Bona gana!  
Depréndeí á comer bien,  
¿y dempués? Mira, rapaza:  
yo cunté qu' isi hespital  
yera ansi... como una casa  
unde arrincái la pelleya  
á tou más 'n una semana;  
¿pero ansi? En casa tá bien,  
y que muerra cuando y plaza.



ESCENA VII

Dichos Xico y Lin, izquierda 2.º término

XICO —Ansí se fay. Los pregones á cas del cura mañana.

LIN —Quier dicise....

XICO —¿Quier dicise... que querés char utra estaya de siete años galantiando?

LIN —Home...

XICO —¿Disti una palabra? ¿Sí ó non?

LIN —Como dar... dila.

XICO —¡Amírate!...

LIN —Pos... ta dada.

XICO —A ca 'l cura los pregones entós, al riscar el alba.

*(Lin va hacia Tuxa, Xico le detiene diciendo.)*

¿Oyisti?... Nada ti digo.

Agora güeli la planta *(Al público)*  
q' agolis tantu... ¡Toribu! *(Llamándole)*

TORIBU —¡Q' hay.!

XICO —Que ta 'rreglada la custión del hespital pa to suegra. Ye una llástima tenela mal atendía.

TORIBU —Pero dizmi ista rapaza que... Vamos, non mi convien, non mi convien el llevala.

XICO —¡Non convien! Ven acá, Tuxa... Tenede puntu, caraña,

*(Viéndolos mimarse.)*

que tien q' asobravos tiempu...

*(A Tuxa)* ¿Qué dixisti á istí sollastra, del hespital?

TUXA —Pos que yera...  
perbon.

XICO (A Toribu) —¿Entoncies?

TORIBU —Pos... Nada.

Que ye demasiao perbon  
pa ella. Y 'n ella non manda  
(Creciéndose y marcando las palabras.)

naide más que yo... y despongo  
que quiero que muerra 'n casa.

(A Lin viéndole muy metido por Tuxa)

¡Ay Lin, barrunto que tu  
busques tamien la casaca!

LIN —Quiciaves.

TORIBU —¡Qué suerte tienes  
que piesques isa rapaza,  
una rapaza como isa...  
y non lleves suegra!

XICO —¡Vaya!  
Quier dicise... de qué modu  
va 'rreglase esto, caraña,  
que vien ahí la Cruz Roxa  
co la camilla á to casa

TORIBU —¿Pero y quién la dunvia?

XICO —El nunciu.

Miaquí la orden q' acaba  
de dami 'l pedaño.

TORIBU —Pero...

XICO —A ver. No hay más q' acatala  
(Con imperio.)

y dir pa Xixón to suegra,  
q' ha tar miyor que 'n to casa.

Ayeri fusti á la mía  
á mandami q' arreglara  
el metela 'n hespital;  
fixilo. Dunvié una carta



á D. Jesús de Menendi, (1)  
que foy alcalde, y que manda  
permuncho allí, 'na Cruz Roxa,  
y, por si non abastara,  
dunvié utra á D. Sabinu (2)  
Acebal, que tien vara alta  
allí, pos ye 'l tesoreru,  
cargu de abonda 'mportancia...  
y que... itien más enfluyenza  
q' un cañónigu, caránia!  
Inda más. Por si quiciaves  
tou esto non abondara,  
escribí á Doña Felipa (3)  
Alvergonzale, q' abasta  
ella sola, pa facer,  
'n un estante que se abran  
todes les puertes, y metan  
'n hespital... la to quintana  
con cases y tou. ¡Vergayu!  
Si mi das una plantada,  
xuro á Dios non ti 'smigayo  
la cabeza. Vaya, vaya  
qu' entre alcaldes y micóbrios  
y tu ponédesmi un alma...

---

(1) El Sr. D. Jesús Menéndez Acebal; alcalde Presidente que fué de Gijón, Cónsul de la república del Uruguay y activo y entusiasta Vicepresidente de la Cruz Roja.

(2) El Sr. D. Sabino Acebal, prestigioso Tesorero de la benéfica Asociación, Presidente de la de los Gremios, persona de envidiables condiciones de laboriosidad, carácter é inteligencia, cuyos desinteresados servicios á la Cruz Roja durante la epidemia fueron dignos del mayor encomio.

(3) Excma. Sra. D.<sup>a</sup> Felipa Alvargonzalez, viuda de Sala, que por imposibilidad de la dignísima Presidenta Excma. Señora Doña Manuela de Chávarri, desempeñó el cargo de *Presidenta en funciones* mereciendo los más justos elogios de la benéfica Institución y del vecindario de toda la Villa azotada por la terrible epidemia.

TORIBU —¿Micóbrios dixisti? ¿'Nunde atopás yo una 'mbozada pa poneilos... á mió suegra...?

XICO —Na llechi de la mió vaca... ¡mata suegres!

TUXA Y LIN (*Anunciándola*) ¡La Cruz Roxa!  
(*Mirando hacia la izqd. segundo término.*)

### ESCENA VIII

Dichos y el personal sanitario con la camilla que se detiene en el fondo, último término y paralela á la batería. Junto á ella el personal del cual se destaca un individuo, saluda militarmente, entrega una carta á Xico y vuelve á su puesto.

SANITARIO —(*Saluda militarmente.*)

XICO —Bien venidos.

SANIT.<sup>o</sup> —Una carta.

de D.<sup>a</sup> Felipa.

(*Saluda y vuelve á su puesto*)

XICO

—¿Vistilo,

(*Con satisfacción*)

Toribu?... Q' hay que llevátela ye una romería... A ver que mi diz. (*Lee en silencio*)

TORIBU (*Al Sanitario llevándole á la derecha, con reserva*) —¡Una palabra!...

¿Oyisti?... Dvos un duru si la entornáes 'n una cárcoba.

XICO

—¡Ñhora 'n tal!... mio Tuxa, Lin...

(*Dando muestras de alegría*)

¡ta la multa perdonada!

¡D.<sup>a</sup> Felipa!... (*Transición*) Si non amecho jueu á la casa del untamentu.

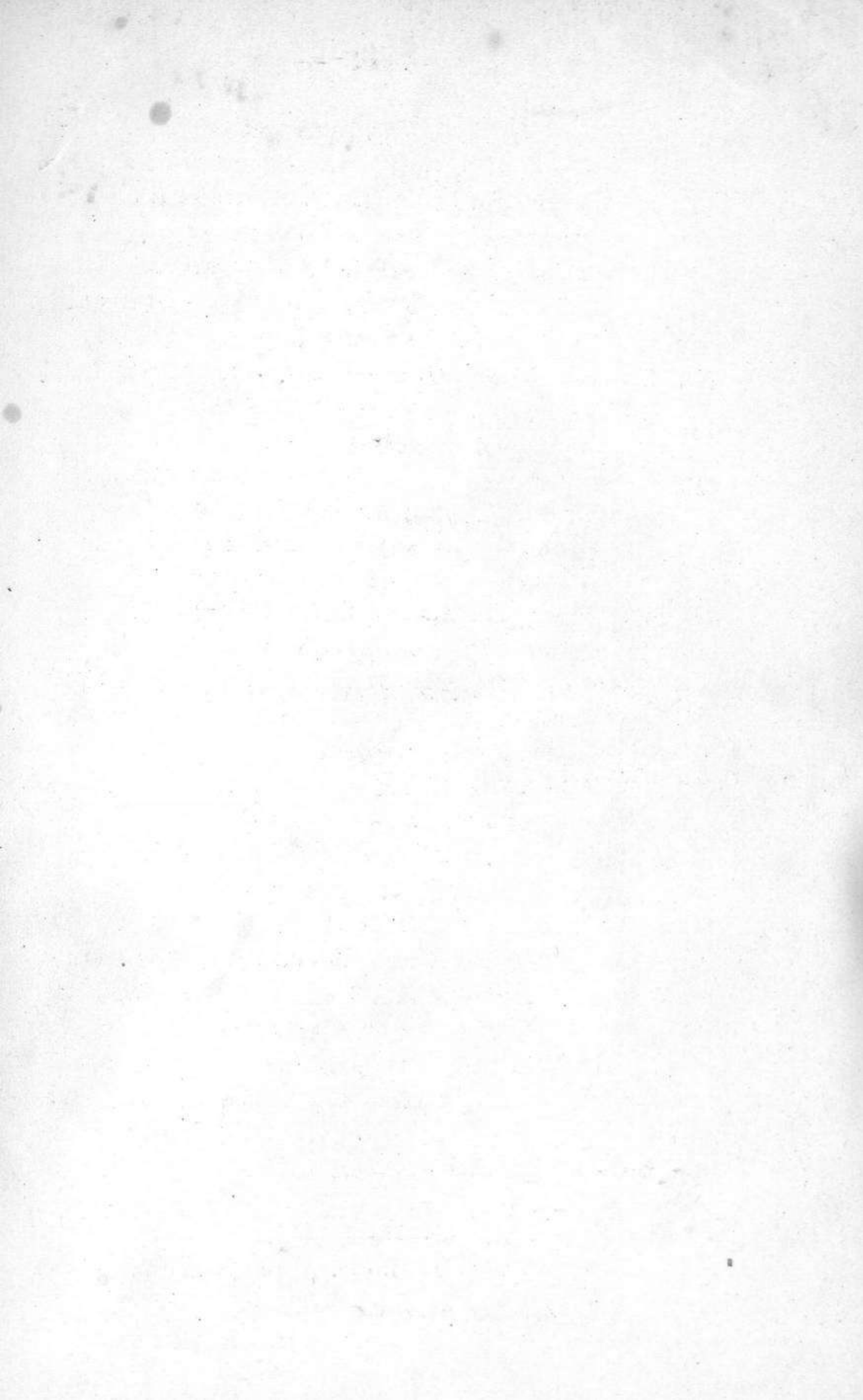
TUXA

—Entós, Xico,

la multa...



- XICO —Pa ti, rapaza.  
TUXA —Non, pa min non: pa los probes.  
XICO —Pa la Cruz Roxa, naranxa.  
Vamos dir acompañando  
l' enferma; 'n acomodándola,  
(*Toribu hace signos de disgusto.*)  
al xuzgau monecipal.  
(*Mirando á Lin con inteligencia.*)  
¿Tu dístimi una palabra?  
LIN —¡Ta dicho!  
XICO —Pos al xuzgau;  
y en so día, como manda  
Dios, á casar na parroquia.  
Baxaremos pe la Cátreda  
y daremos na Cruz Roxa  
isa multa condenada  
iqu' iba zampami 'l alcalde!  
A ti, vo dati la vaca (A *Tuxa.*)  
holandesa, que non quiero  
tener más ganau de raza.  
¿Tades conformes?  
LIN —Conformes.  
TORIBU —(Non yo)  
XICO —¿Tu? (A *Tuxa*)  
TUXA —Non... digo nada.  
XICO —¡Qué vas dicer, si non puedes,  
que ya se ti cai la baba!  
¡Vamos! (*Los sanitarios se aprestan á  
seguir con la camilla.*)  
—¡A dir pe l' enferma!  
TORIBU (*Llorando jocosamente.*)  
—¿Y de veres... vaes llevámila...  
en sin que muerra?...  
XICO (*Socarronamente.*) —Toribu...  
iten resinación, caraña!





## OBRAS DEL MISMO AUTOR

---

A l' Habana (*agotada*).

Pinin 'l afrancesau.

El curin.

L' estudiante de Tueya.

• • • Sola mártil.

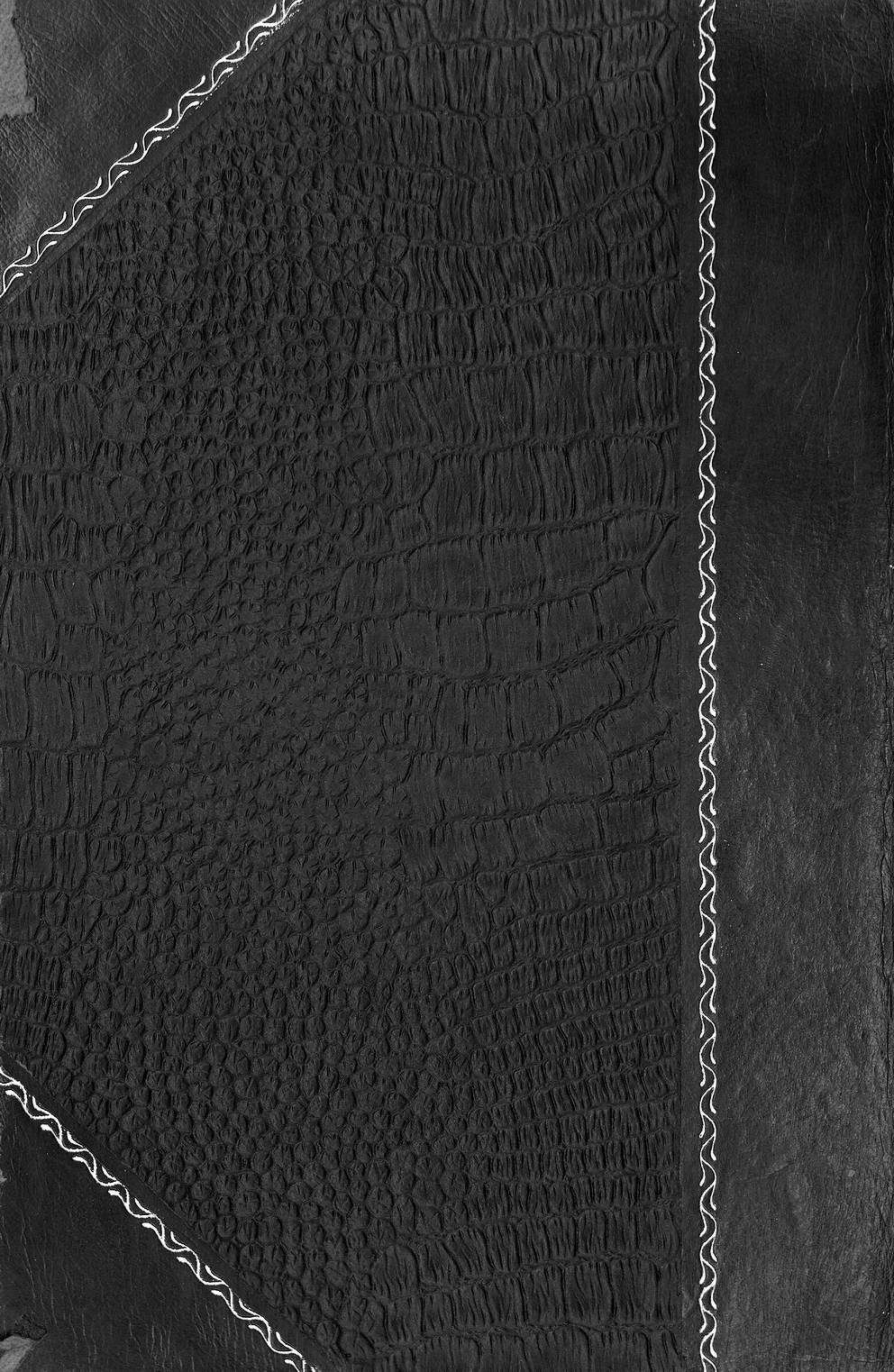
L' hespiciana.

## EN PREPARACION

La cruz del camin rial.









L. CASTILLO

LOS DEL SABANU  
PIN DE PRIA

A L HABANA

T. GUESTA

ANDALUCIA Y ASTURIAS

EDIC 265

PIN DE PRIA

EL DIABLO LOS MICOBROS

J. QUEVEDO

LA BATALLA  
DE SAO DEL INDO

